

## ALGEMENE VERKOOPSVORWAARDEN

- 1- Alle klachten dienen binnen de 8 dagen na ontvangst van de goederen schriftelijk kenbaar te worden gemaakt aan de verkoper. De goederen reizen steeds op risico van de koper.
- 2- Een opgegeven leveringstermijn is onzerzijds niet bindend en dient enkel als richtlijn. Een vertraging in de levering kan geen aanleiding geven tot het vorderen van schadevergoeding tenzij dit uitdrukkelijk vooraf bepaald werd.
- 3- Onze goederen zijn kontant betaalbaar te Hoogdele. Bij niet betaling zal het bedrag een intrest opbrengen van 1 % per maand vanaf de factuurdatum en dit zonder dat een inbrekestelling nodig is. Wordt het bedrag op de vervaldag niet betaald, dan zal dit bij wijze van schadevergoeding van rechtswege verhoogd worden met 15% met een maximum van 2.000 Euro.
- 4- Elk geschil dat zou kunnen ontstaan tussen de partij kan uitsluitend beslecht worden door de rechtbank van het arrondissement Kortrijk.
- 5- Zolang de geleverde goederen niet worden betaald, blijven zij eigendom van de verkoper, zij kunnen in geval van niet-betaling zonder verdere verwittiging worden teruggenomen. In dit geval zal de verkoop van rechtswege ontbonden zijn en zullen de reeds ontvangen bedragen of voorschotten eigendom blijven van de verkoper bij wijze van schadeloosstelling.
- 6- Garantie : De verkoper geeft aan de klant op de geleverde toestellen een garantie voor een bepaalde duur vermeld op de factuur. Gedurende deze garantie periode is de koper verplicht de producten van de verkoper in dit toestel te gebruiken. Zoniet vervalt de garantie vermeld op de factuur.
- 7- De verkoper behoudt zich het recht voor om de overeenkomst van rechtswege en zonder voorafgaande ingebrekestelling als ontbonden te beschouwen in geval van faillissement, kennelijk onvermogen alsook bij om het even welke wijziging aan de juridische toestand van de koper.
- 8- In geval van annulering van de bestelling is de koper een forfaitaire schadevergoeding verschuldigd ten belope van 25 % van de waarde van de bestelling.
- 9- Onze vrijwaringsplicht m.b.t. gebreken in de geleverde goederen strekt zich niet verder uit dan deze van onze leveranciers.
- 10- De bewaring van de goederen in afwachting van de levering of afhaling geschiedt op risico van de koper.
- 11- Wanneer de verkoper ten gevolge van overmacht, staking, lock-out, e.d. niet in de mogelijkheid verkeert de overeenkomst uit te voeren, behoudt hij zich het recht voor om de overeenkomst te beëindigen zonder dat enige schadevergoeding kan worden geëist.

## ALLGEMEINE GESCHAFTSBEDINGUNG

- 1- Beschwerden müssen dem Verkäufer innerhalb von 8 Tagen nach dem Erhalt der Waren schriftlich mitgeteilt werden. Die mit dem Transport verbundenen Risiken für die Waren werden immer vom Käufer getragen.
- 2- Der angegebene Liefertermin ist nicht bindend und dient ausschließlich als Orientierungshilfe. Eine verspätete Lieferung ist kein Anlass für einen Schadensersatzanspruch, es sei denn dies wurde vorher ausdrücklich vereinbart.
- 3- Unsere Waren müssen bar in Hoogdele bezahlt werden. Bei einer Nichtbezahlung werden auf den fälligen Betrag Zinsen in Höhe von 1 % pro Monat ab dem Datum der Rechnungstellung angerechnet, ohne vorheriges Mahnschreiben. Wird der Betrag zum Fälligkeitsdatum nicht bezahlt, dann wird auf dem Rechtsweg Schadensersatz in Höhe von 15 % eingefordert, wobei der maximale Betrag sich auf 2.000 Euro beläuft.
- 4- Wenn es zu Streitigkeiten zwischen den Parteien kommt, können diese ausschließlich vom Gericht des Bezirks Kortrijk entschieden werden.
- 5- Solange die gelieferten Waren noch nicht bezahlt wurden, bleiben sie Eigentum des Verkäufers und können bei einer Nichtbezahlung ohne Vorankündigung wieder eingezogen werden. In einem solchen Fall wird der Verkauf von Rechts wegen rückgängig gemacht und die bereit erhaltenen Beträge oder Anzahlungen bleiben Eigentum des Verkäufers als Schadensersatzzahlungen.
- 6- Garantie: Der Verkäufer gibt an den Käufer auf die gelieferte Maschinen eine Garantiezeit auf der Rechnung vermerkt. Während diese Periode, ist den Käufer verpflichtet die Produkte für diese Maschine vom Verkäufer zu beziehen. Wenn dies nicht den Fall ist, entfällt die Garantie.
- 7- Der Verkäufer behält sich das Recht vor, den Vertrag von Rechts wegen und ohne Vorankündigung als ungültig zu erklären, bei Konkurs, wissentlicher Unfähigkeit und jeder Änderung der Rechtslage des Käufers.
- 8- Bei einer Annullierung der Bestellung ist der Käufer zur Zahlung einer Schadensersatzpauschale in Höhe von 25 % des Werts der Bestellung verpflichtet.
- 9- Unsere Garantieverpflichtung hinsichtlich von Defekten der gelieferten Güter ist nicht umfassender als jene unserer Lieferanten.
- 10- Das Risiko für die Aufbewahrung der Waren bis zum Liefer- oder Abholtermin wird vom Käufer getragen.
- 11- Wenn der Verkäufer aufgrund von höherer Gewalt, Streik, Sperrfrist u. Ä. nicht in der Lage ist, den Vertrag auszuführen, behält er sich das Recht vor, den Vertrag für ungültig zu erklären, ohne dass Schadensersatzforderungen fällig werden.

## CONDITIONS GENERALES DE VENTE

- 1- Toute réclamation doit être portée par écrit à la connaissance du vendeur dans les huit jours de la réception des marchandises. Ces dernières voyagent aux risques de l'acheteur.
- 2- Un délai de livraison indiqué n'est pas obligatoire pour notre part et ne sert que de fil conducteur. Un retard dans la livraison ne peut donner lieu à une demande de dommages-intérêts à moins que ceci ait été expressément stipulé avant.
- 3- Nos marchandises sont payables comptant à Hoogdele. En cas de non-paiement la montant portera un intérêt de 1 % par mois à compter de la date de facture sans nécessiter aucune mise en demeure. Lorsque le montant n'est pas payé à l'échéance il sera augmenté de plein droit, à titre de dommages-intérêts, de 15% avec un maximum de 2.000 Euro.
- 4- Tout litige pouvant naître entre les parties sera exclusivement tranché par le tribunal de l'arrondissement de Courtrai.
- 5- Tant que les marchandises livrées n'auront pas été payées, elles resteront la propriété du vendeur; en cas de non-paiement elles peuvent être reprises sans autre avertissement. Dans ce cas la vente sera résolue de plein droit et les sommes ou avances déjà reçues resteront la propriété du vendeur à titre d'indemnité.
- 6- Garantie: Le vendeur fourni au client sur les machines livré une garantie pour un certain période mentionné sur la facture. Au cours de cette période de garantie, l'acheteur est tenu d'utiliser les produits du vendeur dans cette unité. Sinon, la garantie expire indiqué sur la facture.
- 7- Le vendeur se réserve le droit de considérer la convention comme résolue de plein droit et sans sommation préalable en cas de faillite de déconfiture ainsi que d'une modification quelconque à la situation juridique de l'acheteur.
- 8- En cas d'annulation de la commande, l'acheteur est redevable d'une indemnité d'un montant de 25 % de la valeur de la commande.
- 9- Notre devoir de garantie à la l'égard des vices des marchandises livrées ne s'entend pas au delà du délai de celui de nos fournisseurs.
- 10- La garde des marchandises en attendant la livraison ou l'enlèvement se fait aux risques de l'acheteurs.
- 11- Lorsque le vendeur, par suite de force majeure, de grève, de lock-out et d'autres causes parreilles, est dans l'impossibilité d'exécuter le contrat, il se réserve le droit de mettre fin au contrat sans qu'il soit dû aucune indemnité quelconque.